|  |
| --- |
| **Nabi Artist Residency 2023**  **Application Form** |

**작성 방법 Instructions**

* [residency@nabi.or.kr](mailto:residency@nabi.or.kr) 로 이메일 제출하며, 지원서 양식을 PDF로 첨부 Please submit to [residency@nabi.or.kr](mailto:info@nabi.or.kr) by email and attach your application form in a PDF format.

|  |  |
| --- | --- |
| 지원 레지던시  Check your  Residency Application  Type  **\*중복지원 불가** | □ 미스크 마사하 레지던시/Misk Masaha Residency  \* 지원자격 : 대한민국 국적 작가/Eligible for Korean Artists  □ 나비 아티스트 레지던시/Nabi Artist Residency  \* 지원자격 : 예술과 기술의 접점에서의 ‘동양’에 관심있는 국내외 작가/Eligible for International artists interested in the theme of ‘East’ across art and technology |
| 지원부문  Check your  Application Category | □ 디지털 아트/Digital Art □ 설치/Installation □ 텍스타일/Textile  □ 퍼포먼스/Performance □ 사운드/Sound □ 기타/etc. |

**지원자 정보 | Applicant Information**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 성명(한글)  Last Name |  | 성명(영문)  First Name |  |
| 국적  Nationality |  | 거주지  Based in |  |
| 주소  Address | *[우편번호 Postal code]*  *[Address1 (City, State/Province)]* | | |
| 전화  Telephone | *Ex)+82-(0)62-1234567* | 핸드폰  Mobile | *Ex)+82-(0)10-1234567* |
| 이메일  E-mail |  | 홈페이지  Website | *선택/Optional* |
| 영어 구사 능력  English Level | □ 초급 Basic  □ 중급 Intermediate  □ 고급 Native | 백신 접종  Covid-19 Vaccination | □ 백신 접종 완료 (Fully Vaccinated)  □ 해당없음 N/A |

|  |
| --- |
| \*지원자는 비자발급에 결격 사유가 없어야 합니다. Applicants must have no reason for disqualification in issuing a visa.  \*코로나 재확산시 각국 정부방침에 따라 백신 접종이 요청될 수 있음 Vaccination may be requested according to each country's government policy in case of COVID-19 resurgence.  \*위 사항을 모두 확인했으며 지원서에 작성한 내용이 사실과 다름없음을 확인합니다.  I hereby certify that I confirm all the information above, and that the information provided in this form is complete, true and correct.  날짜/Date : DD/MM/YYYY  지원자 성명/Name of Applicant : (서명/sign) |

**레지던시 제안서 | Residency Proposal**

□ 미스크 마사하 레지던시/Misk Masaha Residency | □ 나비 아티스트 레지던시/Nabi Artist Residency

**\* 미스크 마사하 레지던시 지원자의 경우 영문으로 작성 (나비 아티스트 레지던시 지원자의 경우 국문 작성 가능)**

**\* 중복 지원 불가**

|  |  |
| --- | --- |
| 레지던시 지원동기  Why are you interested in our residency program? | *\* 국문 최대 800자 (공백 제외)*  *Maximum 300 words* |
| 예술과 기술의 접점에서 바라보는  ‘동양’에 대한 견해  Share your thoughts on the theme of ‘East’ at the intersection of Art, Technology and Society. | *\* 국문 최대 800자 (공백 제외)*  *Maximum 300 words* |
| 레지던시를 통해  성취하고자 하는 바  What do you  hope to achieve from our residency program? | *\* 국문 최대 1800자 (공백 제외)*  *Maximum 300 words* |
| 레지던시 계획  및 타임라인  Describe your plan for the Residency  (Production/Research Timeline, Visits to the Institutes, etc.) | *\*국문 최대 1,200자 (공백 제외)*  *Maximum 500 words* |
| 레지던시  예상 결과물  Expected  Outcome of the Residency | *\*국문 최대 1,200자 (공백 제외)*  *Maximum 500 words* |
| 스케치 및 참고  이미지/자료  Sketches or Reference Images | *\*관련 스케치, 이미지, 동영상 링크 등 첨부 자료*  *Please attach sketches, images, video, and any related materials for the project* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 프로덕션•  연구 예산안  Production•  Research  Budget | 항목 Item | 산출근거 Description | 금액 KRW |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| 총 합계 Total Budget | | |  |

\* 예산계획서는 상세히 작성 요망

예산 포함 가능 항목: 창작활동비, 장비 임차비, 각종 재료비, 협력자 사례비 등 프로젝트 제작을 위해 필요한 각종 경비 포함

예산 불포함 항목: 작업실 임차비, 회의비 포함 각종 간담회비, 사무용품 구매 등 프로젝트 제작과 직접적인 관련이 없다고 판단되는 항목들

Please be as detailed as possible with your budget.

Budget should cover: costs for production of the proposed project such as production material fees, collaborator fees, etc.

Budget does not cover: costs not directly related to the project such as studio rent, cost for meetings, buying or renting office supplies.

**개인정보 수집·이용** **동의서 | Personal Information Collection and Usage Agreement**

아트센터 나비 미술관이 ‘나비 아티스트 레지던시 2023’에 관련하여 개인정보보호 관련 법령에 따라 아래의 내용과 같은 참여자의 정보를 수집, 이용 및 제 3자에게 제공하는 것에 동의합니다.

**목적:** 나비 아티스트 레지던시 2023 심사를 위한 자격 확인, 민원 처리, 분쟁 해결, 법령상 의무 이행

**수집 항목**

필수 정보: 성명, 거주지, 주소, 이메일 주소, 전화번호, 휴대폰 번호

자기 소개와 프로젝트 관련 본인이 작성한 내용

**보유 및 이용기간**

수집된 개인정보는 동의일로부터 24개월동안 위 이용 목적을 위하여 보유·이용됩니다. 단, 위 기간 경과 또는 지원자가 선정을 거절한 경우에는 민원처리, 분쟁 해결, 법령상 의무이행을 위하여 필요한 범위 내에서만 보유·이용됩니다.

**동의를 거부할 권리 및 동의를 거부할 경우의 이익**

필수적 개인정보의 수집ㆍ이용에 관한 동의는 나비 아티스트 레지던시 2023 심사를 위하여 필수적 이므로 동의 하셔야만 접수가 가능합니다.

선택적 정보의 수집ㆍ이용에 관한 동의는 거부하실 수 있으나, 동의하지 않으시는 경우 심사 불이익을 받으실 수 있습니다.

-----

To collect, use or provide one’s personal information to a third party in regards to the selection of Nabi Artist Residency 2023, Art Center Nabi must obtain one’s consent according to the Personal Information Protection Act. Hereby, I agree that Art Center Nabi can collect, use, and provide my personal information to a third party as stated in the following terms.

**Purpose:** to confirm qualifications for the selection process of Nabi Artist Residency 2023, handle civil affairs, settle disputes, and fulfill legal obligations.

**Items of information:**

Mandatory: personal identification such as name, address, email address, phone and mobile number

Additional: personal introduction and project-related content entered by the applicant

**Period of retention/usage**:

Information above will be used and retained for 24 months starting from the day of the consent for the aforementioned purpose. After this period is over or in case the selected candidate declines to participate, information kept by Art Center Nabi will be limited to those required to handle civil affairs, settle disputes, and fulfill legal obligations.

**Refusal rights and disadvantages of refusal**

The consent to the collection and use for mandatory identifying information is necessary for the selection process of Nabi Artist Residency 2023. Therefore, the submission can be only accepted if one agrees to the terms above.

You may refuse the collection and use of optional information but you may have disadvantages in the review.

**수집ㆍ이용 동의 여부 Consent to Collection and Use**

아트센터 나비가 위와 같이 본인의 개인정보를 수집ㆍ이용 하는 것에 동의합니다.

I hereby agree that Art Center Nabi shall collect my personal information according to terms above.

**동의함/Agree □ 동의하지 않음/Disagree □**

**날짜/Date : DD/MM/YYYY**

**지원자/Name of Applicant :**  **(서명/sign)**